

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK III

Št. 16 — 11. junija 1950

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 107

NAJEMANJE IN DODELJEVANJE DELAVCEV — SPREMEMBA UKAZA ŠT. 85/1949

Ker imam za primerno spremeniti člen X ukaza št. 85 z dne 25. aprila 1949 o najemanju in dodeljevanju delavcev v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Člen X ukaza št. 85 z dne 25. aprila 1949 se s tem razveljavi in nadomesti z naslednjim:

„ČLEN X

Odstavek 1 — Delodajalci smejo neposredno in brez posredovanja delovnega urada najemati delavce za poedine dneve ali za priložnostno delo, pod pogojem da so ti delavci registrirani kot brezposelni in da je delo zaradi svojega značaja nujno in neodložljivo.

Odstavek 2 — V tem namen mora delodajalec, ki mora zaradi narave svojega dela priložnostno ter od časa do časa najemati delavce za poedine dneve ali priložnostne delavce, vnaprej zaprositi za splošno dovoljenje delovnega urada, ki bo o tem odločalo dokončno in izdalo odločbo neposredno delodajalcu po upoštevanju vseh okoliščin, razvidnih iz prošnje.

Odstavek 3 — Delodajalci, ki prejmejo dovoljenje za tako neposredno najemanje delavcev, morajo v vsakem primeru predložiti delovnemu uradu vsakih 15 dni seznam imen takih delavcev, ki so jih zaposlovali v zadnjih 14 dneh. Seznam se mora sestaviti v dvojniku in vsebovati glede vsakega poedinega delavca priimek, ime, očetovo ime, številko brezposelne izkaznice ter število dni, ko je opravljal delo v tej dobi.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 30. maja 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/109

Ukaz št. 108

USTANOVITEV NOVEGA CARINE PROSTEGA PODROČJA

Ker imam za priporočljivo ustanoviti novo carine prosto področje na kraju, nazvanem „Ex Arsenale“, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

S tem se ustanovi novo carine prosto področje pod imenom „Ex Arsenale“, med ladjedelnico San Marco in „Arsenale Triestino“.

To področje je načrtano na narisu, ki je priložen k temu ukazu ter položen pri oddelku za pravne zadeve, kjer je na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN II

Novo carine prosto področje „Ex Arsenale“, ustanovljeno s tem ukazom, je potrjeno predpisom kr. odl. z dne 15. septembra 1922 št. 1356, člen 11, kraljevega odloka z dne 24. februarja 1924 št. 225, člen 4 c), in odloka ministrstva financ z dne 20. decembra 1925 o carinskih predpisih za tržaško carine prosto področje.

ČLEN III

Uprava zgoraj omenjenega novega carine prostega področja se poveri javnemu skladišču „Magazzini Generali“ v Trstu.

ČLEN IV

Ukaz št. 50 z dne 28. marca 1950 se s tem razveljavi.

ČLEN V

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 1. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/112

Ukaz št. 109

VLAGANJE PRIZIVOV, NAMENJENIH UPRAVNASODNEMU PRIZIVNEMU SVETU

Ker je bil z ukazom št. 59 z dne 28. marca 1949 v tistem dlu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriškesile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“, ustanovljen upravnosodni prizivni svet, da rešuje prizive proti odločbam comskega upravnega odbora ;

ker določa člen I, odstavek 2 ukaza št. 59, da velja pred upravnosodnim prizivnim svetom postopek, ki je po zakonu predpisan za postopanje pred pravosodnimi oddelki državnega sveta, in

ker je potrebno, dokler se dejansko ne vpstavi upravnosodni prizivni svet in njegovo tajništvo, izdati predpise za vlaganje prizivov v smislu čl. 36 kr. odl. z dne 26. junija 1924 št. 1054, da se tako zavarujejo pravice prizivateljev,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odstavek 1 — Dokler se ne postavi tajništvo upravnosodnega prizivnega sveta, ki je bil ustanovljen v coni z ukazom št. 59 z dne 28. marca 1949, bo naloge tega tajništva začasno opravljal oddelek za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi.

Odstavek 2 — Prizivi, ki so bili že vloženi pri oddelku za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi, veljajo za vložene v skladu s čl. 36 kr. odl. z dne 26. junija 1924 št. 1054.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 1. junija 1950.

Ref. : LD/A/50/120

CLYDE D. EDDLEMAN
brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ukaz št. 110

PREDPISI O PREDVAJANJU FILMOV Z OZKIM FILMSKIM TRAKOM

Ker imam za priporočljivo olajšati predvajanje filmov z ozkim filmskim trakom v tistem delu Svobodnega tržaskega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Kinematografske predstave z ozkim filmskim trakom se smejo prirejati samo z nevnetljivimi filmi.

ČLEN II

V prostorih za predvajanje filmov z ozkim filmskim trakom niso obvezne kabine, varnostne naprave in varnostne mere, ki jih predpisuje člen 117 pravilnika za izvršitev enotnega besedila zakonov o javni varnosti, odobrenega s kr. odl. z dne 6. maja 1940 št. 635.

ČLEN III

Dočim ostane v veljavi predpis o predhodnem dovoljenju v smislu kr. odl. z dne 3. februarja 1936 št. 419 za posamezne dele občin ali za občine, kjer ni kinematografskih dvoran, se mora pregled prostorov za predvajanje filmov z ozkim filmskim trakom poveriti komisiji, ki jo sestavljajo župan, sanitetni uradnik, en strokovnjak civilnega tehničnega urada ter en uradnik gasilske službe s sodelovanjem občinskega tajnika.

Komisija mora dati svoje mnenje pismeno in morajo pri njem sodelovati in soglašati vsi člani komisije.

ČLEN II

Kršitelji predpisov tega ukaza se kaznujejo v smislu člena 17 enotnega besedila zakonov o javni varnosti, odobrenega s kr. odl. z dne 18. junija 1931 št. 773.

ČLEN V

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 2. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/87

Ukaz št. 111

PODALJŠANJE VELJAVNOSTI UKAZA ŠT. 10/1950 O SPREGLEDU CARINE IN UVOZNIH PRISTOJBIN PRI UVOZU LESA ZA MEHANIČNO IN KEMIČNO IZDELAVO CELULOZE

Ker imam za primerno podaljšati veljavnost ukaza št. 10 z dne 20. januarja 1950 o spregledu carine in uvoznih pristojbin pri uvozu lesa za mehanično in kemično izdelavo celuloze v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Tiste količine surovega lesa ali enostavno cepanega lesa za mehanično in kemično izdelavo celuloze, ki se smejo uvoziti s spregledom carin in pristojbin za uvozno dovoljenje v smislu ukaza št. 10 z dne 20. januarja 1950 in ki še niso bile uvožene z dnem 31. decembra 1949, se smejo uvoziti pod pogoji, navedenimi v omenjenem ukazu, vse do 30. junija 1950.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 3. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/95

Ukaz št. 112

DAVČNE UGODNOSTI ZA IZGRADNJO INDUSTRIJSKEGA PRISTANIŠČA V ŽAVLJAH

Ker imam za priporočljivo priznati „Ustanovi industrijskega pristanišča v Žavljah“, ustanovljeni z ukazom št. 104 z dne 12. maja 1949, posebne davčne ugodnosti za vse posle, ki jih opravlja v skladu z nameni svojega statuta,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

V pogledu katerih koli davkov ali davščin, predpisanih po splošnih ali posebnih zakonskih predpisih, uživa „Ustanova industrijskega pristanišča v Žavljah“, ustanovljena z ukazom št. 104 z dne 12. maja 1949, za vse posle, ki jih opravlja v skladu z nameni svojega statuta, enake ugodnosti kot jih uživajo ustanove državne uprave.

ČLEN II

Glede del, ki jih bo ta ustanova neposredno ali posredno izvajala na področju industrijskega pristanišča v Žavljah v skladu z nameni svojega statuta, ima tudi pravico na vse davčne ugodnosti po členu II ukaza št. 102 z dne 12. maja 1949 s popravki.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 3. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/121

Upravni ukaz št. 34

IMENOVANJE PREDSEDNIKA ZBORNICE ZA TRGOVINO, INDUSTRIJO IN KMETIJSTVO

Ker določa člen VII ukaza št. 11 z dne 31. avgusta 1945, spremenjen s členom I ukaza št. 106 z dne 23. maja 1950, da imenuje predsednika Zbornice za trgovino, industrijo in kmetijstvo Zavezniška vojaška uprava,

zoto jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. — Kap. Antonio Cosulich se s tem imenuje za predsednika Zbornice za trgovino, industrijo in kmetijstvo.
2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem in učinkuje s 1. junijem 1950.

TRST, dne 1. junija 1950.

VONNA F. BURGER

polkovnik F. A.
izvršni ravnatelj pri
generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/50/35

Upravni ukaz št. 35

ZAKONITO PRIPOZNAVANJE SERGIJA IN ALDA GENITONI

Ker je Vincenzo Surian pok. Pietra, stanujoč v Trstu, via Maiolica 10, zakonito pripoznal svoja izvenzakonska sinova Sergija in Alda Genitoni z notarskim aktom z dne 20.9.1949 in je zaprosil, da se to pripoznanje izreče za veljavno v smislu člena 252, tretji odstavek državlanskega zakonika, in

ker so bili izpolnjeni vsi pogoji po omenjenem zakonskem predpisu,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. — Zakonito priznanje, s katerim je Surian Vincenzo z notarskim aktom z dne 20. septembra 1949 pripoznal svoja izvenzakonska sinova Sergija Genitoni, rojenega v Trstu dne 2.5.1929, in Alda Genitoni, rojenega v Trstu dne 6.4.1930, se s tem dovoli z vsemi učinki po čl. 252, 3. odst. državlanskega zakonika.
2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 5. junija 1950.

VONNA F. BURGER

polkovnik F. A.

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/50/53

Upravni ukaz št. 36

ZAKONITO PRIPOZNAVANJE NIDIJE IN MARIJE PIJE FRANCO - ROSSALDI

Ker je Luigi Rossaldi pok. Karla, stanujoč v Trstu, via Imbriani 1, zakonito pripoznal svoji izvenzakonski hčeri Nidijo in Marijo Pijo Franco-Rossaldi z notarskim aktom z dne 8.3.1950 in je zaprosil, da se to pripoznanje izreče za veljavno v smislu člena 252, drugi in tretji odstavek državlanskega zakonika, in

ker so bili izpolnjeni vsi pogoji po omenjenem zakonskem predpisu,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. — Zakonito pripoznanje, s katerim je Rossaldi Luigi z notarskim aktom z dne 8. marca 1950 pripoznal svoji izvenzakonski hčeri Nidijo Franco-Rossaldi, rojeno v Trstu dne 2.3.1935, ter Marijo Pijo Franco-Rossaldi, rojeno v Trstu dne 14.8.1939, se s tem dovoli z vsemi učinki po čl. 252, drugi in tretji odstavek državlanskega zakonika.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 5. junija 1950.

VONNA F. BURGER

polkovnik F.A.,

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/50/34

Upravni ukaz št. 37

DOVOLJENJE SPREMEMBE PRIIMKA

Ker je Mario CABRIN, rojen v Trstu dne 20.7.1897, stanujoč v Trstu, piazza della Borsa 4, izpolnil, vse Kar je po zakonu potrebno za spremembo njegovega priimka v CAPRIN v smislu dovoljenja ravnatelja za pravne zadeve z dne 15.3.1950:

ker je zdaj zaprosil, da naj se ta sprememba priimka izvede in da naj velja tudi za njegovo ženo Ano Violin, in

ker so bili izpolnjeni predpisi dela VIII, poglavje I kr. odl. z dne 9.7.1939 št. 1328 o predpisih glede civilnega staleža in ni bil vložen noben ugovor,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. — Priimek prosilca gospoda Maria CABRIN se spremeni v CAPRIN; ta sprememba velja tudi glede njegove žene Ane VIOLIN.
2. — Prosilec mora poskrbeti za to, da se vpiše ta ukaz v rojstni register ter zabeleži na kraju rojstnih listin po veljavnih predpisih.

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 5. junija 1950.

VONNA F. BURGER

polkovnik F. A.

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/50/36

Obvestilo št. 29

MINIMALNE PLAČE HIŠNIKOV, USLUŽBENIH PRI HIŠNIH LASTNIKI, KI NISO ČLANI STROKOVNE ORGANIZACIJE

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede hišnikov, uslužbenih pri hišnih lastnikih, ki niso člani strokovne organizacije, naslednji

RAZSOD:

ČLEN I

KLASIFIKACIJA DELOJEMALCEV

Od 15. aprila 1950 dalje imajo uvodoma navedeni hišniki pravico na prejemke v višini in obliki, kakor je tu dalje navedeno.

SKUPINA A) Hišniki obeh spolov, ki jim je poverjen tudi nadzor in čuvanje poslopij, namenjenih za stanovanje ali drugo uporabo.

SKUPINA B) Vsi drugi hišniki obeh spolov.

SKUPINA C) Postrežniki.

Ta klasifikacija ne obsega tistih vratarjev, katerih služba je osebnega in domačega značaja, to je, če opravljajo službo v poslopijih, kjer stanujejo samo sorodniki ali osebe v svaštvu do tretje stopnje, čeprav v ločenih stanovanjih, ter vratarjev v poslopijih, ki služijo pretežno za prostore industrijskih in trgovskih podjetij.

V pogledu minimalnih plač in doklad hišnikov so poslopja uvrščena v štiri kategorije glede na naslednje naprave in število prostorov v poslopiju.

- 1) stopnišča iz granitnega marmorja ali drugega matarijala, ki se mora loščiti
- 2) dvigalo
- 3) dvigalo za bremena
- 4) centralna kurjava ali naprave za stanovanjsko kurjavo
- 5) naprava za toplo vodo
- 6) stranišče za služinčad
- 7) hišni telefon
- 8) garaže za najemnike
- 9) telefonska naprava s hišno centralo v vratarjevi loži
- 10) kopalnice v stanovanjih.

ČLEN 2

POSLOPIJA I. KATEGORIJE

V prvo kategorijo spadajo poslopja, namenjena izključno ali mešano za stanovanja ali prostore za pripadnike prostih poklicev ali za trgovino, ki imajo najmanj 70 sob in najmanj 7 od naprav, naštetih v členu 1, in kjer imajo stanovanja oziroma pisarne najmanj po pet sob poleg pritiklin.

POSLOPJA II. KATEGORIJE

V drugo kategorijo spadajo poslopja, namenjena izključno ali mešano za stanovanja ali poslovne prostore za pripadnike prostih poklicev ali za trgovino, ki imajo najmanj 60 sob in najmanj 6 naprav, naštetih v členu 1, in kjer imajo stanovanja oziroma pisarne najmanj po štiri sobe poleg pritiklin.

POSLOPJA III. KATEGORIJE

V tretjo kategorijo spadajo poslopja, namenjena izključno ali mešano za stanovanja ali poslovne prostore za pripadnike prostih poklicev ali za trgovino, ki imajo najmanj 50 sob in dvoje naprav, naštetih v členu 1, in kjer imajo stanovanja oziroma pisarne najmanj po štiri prostore poleg pritiklin.

POSLOPJA IV. KATEGORIJE

V četrto kategorijo spadajo poslopja, namenjena izključno ali mešano za stanovanja ali poslovne prostore za pripadnike prostih poklicev ali za trgovino ki imajo do 40 sob ter nimajo pogojev za uvrstitev v višje kategorije.

ČLEN 3

MINIMALNE PLAČE

a) minimalne mesečne plače hišnikov, ki opravljajo službo v eni sami veži hiše, so naslednje:

	I. kat.	II. kat.	III. kat.	IV. kat.
Hišniki skupine A (čl. 1)	1320	1160	1060	980
Hišniki skupine B (čl. 1)	1240	1930	959	860
Hišniki skupine A (čl. 1)	880	750	690	610
Hišniki skupine B (čl. 1)	810	650	560	460

b) te plače po gornji lestvici a) se zvišajo za vsakih 10 sob ali manj kot 10 sob preko najmanjšega števila, predpisanega za poedino kategorijo, za naslednje zneske:

Skupina A	moški 60 lir	žene 50 lir
Skupina B	moški 40 lir	žene 30 lir

c) za vratarje, ki jim izrecno prepovedano opravljati drugo obrt, se plače po gornji lestvici zvišajo za vsako stanovanje oziroma za vsako pisarno ali urad še naslednje:

STANOVANJA

Skupina A
Moški 39 lir žene 31 lir
Skupina B
Moški 31 lir žene 25 lir

URADI ALI PISARNE

Skupina A
Moški 52 lir žene 41 lir
Skupina A
Moški 44 lir žene 33 lir

d) v poslopih z več kot enim stopniščem se zviša plača hišnika za vsako stopnišče več za 77 lir pri moških oziroma za 63 lir pri ženah

e) med sobe se štejejo tudi gospodarjevi prostori in sobice z neposredno svetlobo in najmanj 8 m² površine. Kuhinja z ostalimi pritiklinami vred šteje skupaj za eno sobo

- f) pri poslopih prve in druge kategorije se štejejo vsake tri pritikline več za eno sobo
- g) hišnikom, ki nimajo pravice na plačo, ker so zaposleni v hišah z obdavčljivim donosom od 14.500 lir se mora plačevati izredna doklada, ki šteje tudi v pogledu božične nagrade in odpravnine v naslednji višini:
Skupini A in B hišniki 380 lir, hišnice 200 lir
- h) najmanjše mesečne plače delojemalcev v skupini C v členu 1 tega razsoda:
- A) pri poslopih z obdavčljivim donosom ne nad 14.500 lir moški 400 lir, žene 300 lir
- b) pri poslopih z obdavčljivim donosom nad 14.500 lir moški 500 lir, žene 400 lir

Če hišnik ali hišnica opravljajo službo v dveh ali več ločenih poslopih ali v enem poslopiju z glavnim vhodom in drugimi stranskimi vhodi, ki niso v zvezi med seboj, mora biti plačan po gledu, ki je v zvezi z vsako posebno skupino poslopja.

ČLEN 4

DOKLADA ZA DVIGALO IN TELEFON

Za poslugo krajevnega telefona s centralo v vratarjevi loži pripada mesečna doklada 77 lir za moške in 61 lir za žene.

Pri poslopih z dvigalom ali dvigalom za bremena pripada hišniku v službi pri njem mesečna doklada 91 lir oz. ženam 74 lir za dvigalo ter 47 lir oz. ženam 39 lir za dvigalo za bremena.

Za vsako dvigalo več se mora plačati mesečni dodatek 61 lir oz. 50 lir ženam za dvigalo in 22 lir oz. 17 lir ženam za dvigalo za bremena.

ČLEN 5

DOKLADA ZA POSLUGO CENTRALNE KURJAVE

Za skrb za centralno kurjavo pripada hišniku, če mu je lastnik to izrecno naložil, v tistih mescih, ko naprava deluje mesečna doklada:

451 lir (364 lir ženam) za prva dva kotla

181 lir (145 lir ženam) za vsak nadaljni kotel
sorazmerno po dnevih, ko je naprava v obratu.

Za centralni vod tople vode pripada doklada 9 lir (ženi 8 lir) za vsak dan službe.

ČLEN 6

ODŠKODNINA ZA STANOVANJE IN ODŠKODNINA ZA KURJAVO

Če hišnik ne uživa stanovanja, mu pripada mesečna odškodnina 123 lir za sobo, pri čemer velja za sobo tudi kuhinja. Odškodnina v nadomestilo za kurjavo se določi na 9 lir dnevno za tisto dobo ali tiste dneve, ko deluje centralna kurjava v poslopiju.

ČLEN 7

HIŠNIKOVO STANOVANJE

Pri poslopih, ki so bila zgrajena po 14. 12. 1940, mora stanovanje za hišnika obsegati vsaj dva prostora, od katerih služi eden za kuhinjo. Če ima hišnik v času sprejema v službo v takem poslopiju skrbeti za več dve osebi, ki živita z njim, mora stanovanje obsegati najmanj

3 prostore, od katerih služi eden za kuninjo. Dejanski položaj, kakor obstoja v poslopih, zgrajenih pred 14.12.1940, ostane v veljavi.

Pri poslopih, zgrajenih pred tem dnevom in kjer obsega hišnikovo stanovanje glede na število njegovih družinskih članov manj prostorov, kakor je zgoraj določeno, se mora plačevati hišniku odškodnina 123 lir mesečno za vsak prostor manj počeni od dneva, ko stopi ta rzsod v veljavo.

ČLEN 8

ODŠKODNINA ZA RAZSVETLJAVO IN VODO

Odškodnina v nadomestilo za prejeme v naravi se določi na 100 lir za razsvetljavo in 60 lir za vodo v hišnikovem stanovanju.

ČLEN 9

DOKLADA ZA NADURNO DELO IN RAZNE USLUGE

Hišnikovo nadurno delo se mora plačati s poviškom 7 lir za vsako uro.

ČLEN 10

POBIRANJE NAJEMNIN

Če ima hišnik od hišnega lastnika izrecen nalog, da pobira najemnine, mu mora hišni lastnik pri izročitvi najemnine plačati 0.50% od pobranega zneska.

ČLEN 11

PLAČE ZA ŽENE

Znižani prejemki in doklade za žene po prejšnjih členih veljajo za hišnico, ki ni družinski poglavar. Za družinskega poglavarja v pogledu prejemkov in doklad po prejšnjem odstavku ne velja hišnica, ki nima skrbeti za osebe, ki z njo živijo ali stanujejo. Polnoletni otroci ter zaposleni nedoletni otroci ne veljajo za vzdrževane družinske člane.

ČLEN 12

Plače in doklade po prejšnjih členih obsegajo tudi poviške, predvidene v prejšnjih dogovorih do dneva, ko stopi ta rzsod v veljavo.

ČLEN 13

IZREDNA DOKLADA

V smislu ukaza št. 302, objavljenega v Uradnem listu z dne 1. avgusta 1948, uživajo v tem rzsodu omenjeni uslužbenci še nadalje izredno doklado po omenjenem ukazu.

V pogledu določitve višine izredne doklade po omenjenem ukazu se upošteva kot podlaga samo število prostorov.

ČLEN 14

VELJAVA IN TRAJANJE RAZSODA

Ta razsod velja od 15. aprila 1950 dalje in preneha veljati 15. oktobra 1950.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 20. aprila 1950

Predsednik: Walter LEVITUS
Člani: Ubaldo ZANIER
Deodato DECOLLE
Renato CORSI
Strokovna svetovalca: Vincenzo BACCI
Ruggero TIRONI
Giovanni POLI

Odobreno 16. maja 1950

Načelnik oddelka za delo

E. de PETRIS

TRST, 31. maja 1950.

E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/50/26

VSEBINA

Ukaz	Stran
št. 107 Najemanje in dodeljevanje delavcev — Sprememba ukaza št. 85/1949 ..	263
št. 108 Ustanovitev novega carine prostega področja	264
št. 109 Vlaganje prizivov, namenjenih upravosodnemu prizivnemu svetu	265
št. 110 Predpisi o predvajanju filmov z ozkim filmskim trakom	266
št. 111 Podaljšanje veljavnosti ukaza št. 10/1950 o spregledu carine in uvoznih pristojbin pri uvozu lesa za mehanično in kemično izdelavo celuloze....	267
št. 112 Davčne ugodnosti za izgradnjo industrijskega pristanišča v Žavljah.....	267
Upravni ukaz	
št. 34 Imenovanje predsednika zbornice za trgovino, industrijo in kmetijstvo..	268
št. 35 Zakonito pripoznanje Sergia in Alda Genitoni	269
št. 36 Zakonito pripoznanje Nidije in Marije Pie Franco-Rossaldi	269
št. 37 Dovoljenje spremembe priimka	270
Obvestilo	
št. 29 Minimalne plače hišnikov, uslužbenih pri hišnih lastnikih, ki niso člani strokovne organizacije	271